

# TORONTÁI

Ára <b>1</b> Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljyeva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:	Ára <b>1</b> Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281    Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	

## LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

### Megválasztották a Lukinity-affért vizsgáló bizottságot.

Beograd, jul. 11.

A mai nap legfontosabb eseménye a délelőtti nemzetgyűlés volt, melyet pontban fél tizenegy órakor nyitott meg Szubotity Ninkó házalelnök.

A különféle formalitások elintézése után Szubotity bejelentette, hogy a pártok egymásközötti megegyezése folytán előterjeszti a Lukinity-affér kivizsgálására kirendelt bizottság névsorát, melybe a következő képviselőket választották be:

Jovanovity Vaszát, Lakosevity Jócót, Krpality Gyurót, Leovac Dragutint, Popovity Szvetiszlavot, Jovanovity Perát és Sibenik Szankót (radikálisok), Pecity Dragutint, Sumenkovity Iliját (demokraták), Musztafa Kapetanovityot (muz.), dr. Hodzsart (kler.) és Zsaniesot (horvát paraszt-párt).

A névsort nagy szótöbbséggel el-

toadták és megbízták a bizottságot, hogy husz napon belül terjeszse elő jelentését a szkupstinának.

Bizottságot választott még a nemzetgyűlés az állami jelzálogbank tervezetének kidolgozására, melynek elnöke Kasity Ljuba lett.

Zsanics javaslatának megvitatására, hogy az alkotmány 138-ik szakaszát töröljék, ugyancsak bizottságot küldött ki a szkupstina, a melynek elnökéül Markovity Lázárt választotta.

Az ülést délben fél egy órakor bezárták. A legközelebbit hétfő délelőtre tűzték ki, amikor is Szmodelj interpellációjára válaszol Ninesity külügyminiszter. Az interpellációban Szmodelj arra nézve kér felvilágosítást, mi az SHS állam álláspontja Ausztria és Németország egyesülésével szemben, melynek érdekében Ausztriában hathatós propaganda folyik.

### Alku a miniszteri tárcák körül.

Beograd, jul. 11.

A tegnapi nap folyamán is szakadatlanul folytak a tárgyalások a radikálisok és Radicsék között, sőt ez alkalommal, mint tegnap már jelentettük, meg is szövegezték végleg a megegyezési tárgyalásokról felvett jegyzőkönyvet és megállapodtak az új kormány deklarációjának főbb pontjaira nézve is.

Kiáltványt a néphez nem fognak közösen kiadni. Ennek megszövegezését és kiadását a pártokra bízzák.

A további tárgyalások a két párt között most már főleg csak a miniszteri tárcák felosztására vonatkoznak.

Radicsék hat tárcát követelnek a maguk számára és pedig azt a négyet, amelyet a független demokraták bírtak eddig: a közoktatásit, igazságügyit, kereskedelmét és az erdő- és bányaiügyit, továbbá még az agrárreformot és a postaügyit, vagy a földmívelésit.

A radikálisok ezzel szemben csak a következő négy tárcát akarják kezükből kiadni: posta-ügy, törvényegységesítő, szociálpolitika és egészségügy. Ez a négy

teljesen ártatlan tárcá természetesen nem elégítheti ki Radicsékat, akik kijelentették, hogy csak gazdasági reszortokat vesznek át, mert ez felel meg a programjuknak.

Hosszas alkudozás után Radicsék végre is ötre engedték le a követelt miniszteri tárcák számát.

A helyzet jelenleg az, hogy a radikálisok négy miniszteri tárcát és három államtitkári helyet akarnak Radicséknak átengedni.

A tárgyalások ebben az irányban még természetesen folynak. Hír szerint, a tárcák felosztására vonatkozólag a delegátusok teljesen át fogják engedni ezt a kérdést Pasity miniszterelnöknek és Radics Pavlenak.

A miniszterelnök, hír szerint, a király véleményét is kikérte a készülő megegyezésről. Az a hír is járta, hogy Pasity miniszterelnök csak az őz folyamán döntene a megegyezésről.

Jól értesült körök azonban biztosra veszik, hogy a megegyezés végleges perfektuálása a nyári szkupstinai szünet beállta előtt fog még megtörténni.

### A megegyezési tárgyalások.

Beograd, jul. 11.

Ma délelőtt folytatták a tárgyalásokat, mivel azonban Trifkovity Márkó és Gyurisity Márkó nem lehetek jelen, nem voltak hivatalos jellegetek. A tárgyalások a miniszteri tárcák felosztása körül folynak. Politikai körökben remélik, hogy e kérdésben nem lesznek különösebb nehézségek.

### Cailleaux szenátorjelölt.

Páris, jul. 11.

A legközelebbi szenátorválasztáson a sarkoi kerületben Cailleauxot is jelölik, aki a kerületnek nyolc éven át volt a szenátusban képviselője. Mandátumát a hazaárulási pör megkezdésével veszítette el és most, hogy elégtételt kapott, sőt miniszteri méltóságot tölt be, kísérletet tesz a megválasztására. Politikai körökben biztosra veszik, hogy régi hívei kitartanak mellette és ismét beválasztják a szenátusba.

### Vértelen forradalom Equadorban.

Lima, jul. 11.

Equadorban legutóbb súlyos ellentétek merültek fel a kormány és az ellenzék között, amelyek arra bírták az ellenzékot, hogy a hatalom urait erőszakkal buktassa meg. Tegnap kiáltották ki a forradalmat, egyidejűleg pedig a kormánytól elpártolt csapatok megszállották a fontosabb középületeket. Vérontás nem történt. A kormány lemondott.

### A francia szenátus nyári szünete.

Páris, jul. 11.

A szenátus mai ülésén foglalkozik a marokkói hadműveletekre előirányzott hitellel, amelyet valószínűleg még az éjjel folyamán meg fog szavazni. A nyári szünetet ebben az esetben már vasárnap kihirdetik.

### TŐZSDE

Július 11.

Zürich. Berlin 122-62 és fél, Budapest 72-55, Newyork 515 és egyenlő, Milánó 1915, Prága 1515, Wien 72-55, Varsó 98-62 és fél, Szófia 372 és fél, Bukarest 252 és fél, Beograd 910, London 2503 és fél, Páris 2415.

### Adó dzsungel

Irta dr. Végh Lajos.

Nem valószínű, hogy Kipling változtasson az izlésén és a büvös indiai dzsungel helyett, a bünös vajdasági adózungelt járja. Ezért én gyűjtök össze vadvirágos esokorba néhány szálát. Persze a Kipling poezisét verizmussal fogom pótolni.

A házadó.

A békében, ha valakinek a főutcán volt egy emeletes háza, az nemcsak háziur volt, hanem ur is. Ha volt 7000 K bruttó házbére, abból elfizetett mindenféle adókölttség címén, bőven számítva, 30 százalékot, maradt közel 5000 K tiszta jövedelme. Ma ugyanennek a háznak, tegyük fel, ugyanannyi a bruttó házbére, vagyis valorizálva 80-000 Din. Ebből fizet adó címén:

1. 14 százalékos házbéradó 11200 Din;
2. rendkívüli általános pótdadó 30 százalék 3360 din;
3. városi pótdadó, ezidő szerint 270 százalék 30240 Din;
4. betegápolási pótdadó 15 százalék 1600 Din;
5. megyei pótdadó, ezidő szerint 50 százalék 5600 Din;
6. utadó 80 százalék 8960 Din;
7. iskolaadó 72 százalék 8064 Din;
8. rokkantadó, kules szerint 12 százalék 1344 Din;
9. iparkamarai pótdadó (nem illeték) 10 százalék 1120 Din. = Összesen 71.568 dinár.

Maradna tehát, ha nem volna egyéb költés: 8432 dinár. De tudják, hogy van tüzbiztosítás, olykor kényszerű tatarozás is. Ha szűkösen 5 százalékot számítunk, leolvad újabb 4000 dinárral 4432 dinárra, amely immár tiszta jövedelem. Tiszta sor, hogy ebből nem lehet megélni. Ez az összeg, devalorizálva, 400 békekoronának felel meg. Tehát szemben áll a békebeli 5000 korona tiszta jövedelemmel.

A háziur, ha lassan le is veti uri mivoltát, mégis csak élni akar, mert utóvégre van egy ingatlana, a mely 80.000 dinár házbért hoz: tehát a háza megér legalább egy millió dinárt. Akinek pedig egy millió dinárnyi vagyon van, annak joga van élni. Mit kell neki tenni, hogy e jogával, de facto, élhessen? Mit más, mint a lehető legtermészetesebben: esalni!

Csalni, ameddig lehet és amennyire lehet! Mert ameddig csal: meg tud élni. Tehát nem jár rosszabbul akkor sem, ha — netán — rajta kapják a csaláson.

Ne felejtjük el azonban, hogy vannak városok, amelynek ingatlanait agrárcélokra elkönfiskálták és 1000 százalékos pótdadót kénytelenek kivetni. Ezek a háziurak már

élvezettel kell, hogy csaljanak, mert 80.000 dináros bruttó házbérből bajos volna 160.000 dinárt adókba elfizetni.

Vajdaságszerte lakásinség van. Lakáshivatalokkal és rendeletekkel ezt megszüntetni nem lehet, mert ez a házbéradó senkit se fog csábítani egy millió dinárnak a befektetésére, hogy abból a legjobb esetben 4432 dinár évi jövedelme legyen. A bérházakra 10—15 évre teljes adó- és pótdadó mentességet kell adni. Ebből nem lesz kára senkinek, mert a nem épített bérházak után ugy sem folyik be adó.

## II. Negyedik osztályu kereseti adó.

A békebeli adótörvények szerint, ha egy magánalkalmazottnak évi fizetése 12000 koronát meghaladt, akkor 10 százalékos negyedik osztályu kereseti adót kellett fizetni. Vagyis az adókules progresszív volt. 2400 K évi fizetés után — amely akkor az átlagfizetés volt — 2 százalék volt az adó. Ma 12000 dináros évi fizetés már alig van, az átlag 20—25000 dinár közt van. Tehát minden magánalkalmazottnak, kivétel nélkül, 10 százalék állami egyenes adót kell a fizetése után fizetni, mert a pénzügyminiszter nem hajlandó a valutáris eltolódásokhoz képest ésszerűen magyarítani a békebeli adótörvényeket.

Egy régi családós magánalkalmazottnak van — hogy szerényen megélhessen — 36000 dinár évi fizetése. Ebből: 1. állami adó címén le kell adni 3600 dinárt; 2. az első fejezet szerinti pótlékok címén (540 százalék) 19.440 Din-t. = Összesen 23040 dinárt. Marad évi fizetés 12.960 dinár, vagyis 3000 dinár havifizetés helyett, alig több, mint 1000 dinár havifizetés.

Ez persze nincs éppen inyére a szegény magántisztviselőnek és egyszerűen: nem fizet. Mert, ha fizetne, éhen kellene halnia. És ha éhen halt, már megint nem fizet, tehát okosabb, ha mingyárt nem fizet.

Ezt a kézenfekvő filozófiát a pénzügyminiszter is tudja. Ezen úgy segít, hogy fenti adók fizetéséért a munkaadót teszi felelőssé. A munkaadó pedig úgy segít magán, hogy csal amennyire és ameddig lehet.

A kereskedelmi és ipari üzemek küzködnek, mert a többek között, nagy a személyi költség. Egy főutcai cégnek, aki három alkalmazottal dolgozik, legalább évi százezer dinár a személyzeti költsége. Ha most ennek a tetejébe az adót is meg kell fizetnie, akkor egymagában a személyzeti kiadása 170 000 dinárra szökik. Tehát a kereskedőnek szintén meg kellene szökni, vagy az üzlettől, vagy a tisztességtől. Egyelőre inkább az utóbbit hagyja cserben és bejelenti, mint a legtermészetesebb dolgot, hogy a segédjének 3600 dinár az évi fizetése.

És az adómorál nagyobb dicsőségére a kinstár legszivtelenebb közegeinek is — ha van józan esze — el kell mindezeket hinnie, mert ha nem hinné el, még rosszabb lenne. T. i. adó ekkor sem folya több be, de több tönkrement egzisztencia és több munkanélküli szaladgálna egy-

## Vizsgáló-bizottság elé utalták a Lukinity-affért.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jul. 11.

A szkupstina tegnap délutáni ülésén végre meghozta a döntést a Lukinity Edó elleni vádindítvány fellett és úgy határozott, hogy parlamenti vizsgáló-bizottság elé utalja az ügyet.

A délutáni ülést öt órakor nyitotta meg a házelnök, Moszkovlevity (földmives-párti) volt az első szónok, aki a korrupcióról beszélt és bangoztatta a káros társadalmi betegség kiölésének szükségességét. Az állam feladata, hogy utjába álljon a korrupció terjesztésének, mert megrendszabályozásának elmulasztása esetén mérhetetlen károkat okozhat a köznek.

Lukinity ügyében a miniszterek felelőségéről alkotott törvény szellemében kell eljárni. A független, pártunkivüli bíróság döntse el, büntös-e, vagy ártatlan. Lukinity gyözelme, felmentés esetén, erkölcsi haszna lesz az államnak.

Moszkovlevity után Zsuljevity Aleksza (rad.) szólalt fel, aki feltűnést keltő beszédében Moszkovlevity álláspontja mellett érvelt. A törvényesség és igazság kívánja, hogy a szkupstina vizsgáló-bizottságot küldjön ki. A feljelentés hi képe a mostani társadalmi életnek. Majd ismertette a szekvesztrum feloldásának történetét és kifogásolta, hogy Lukinity ilyen fontos ügyet

feltűnően rövid idő alatt intézett el. Megemlítette, hogy Lukinitynak nem ez az egyetlen afférja, mert ismeretes még a szubotikai és egy babszállítás körül történt botrány. Végül kijelentette, hogy véleménye szerint a radikális képviselőknek ebben a kérdésben egységes álláspontot kell elfoglalniuk.

Zserjav Gregor, az igazságügy-miniszter helyettese volt a harmadik szónok, aki kijelentette, hogy ezuttal nem mint miniszter, hanem mint képviselő szólal fel. Lukinityot ártatlannak tartja, mert Thurn-Taxisék csakugyan osztrák alattvalók, családjuk azonban annyira elágazó, hogy kétségtelenül vannak közöttük német állampolgárok is.

Az igazságügyminisztérium döntés előtt kikérte a külügyminisztérium véleményét és mivel a jelentés úgy hangzott, hogy Thurn-Taxisék osztrák alattvalók, a birtokszekvesztrumot a saint germani békeszerződés alapján fel kellett oldani. Lukinity különben készséggel áll a vizsgáló-bizottság elé, mert abban a biztos tudatban él, hogy határozata csak teljes elégtelt jelenthet számára.

A házelnök ezután szavazást rendelt el, amelyben kétszáznegyvenegy képviselő vett részt. Százharmincnyolcan a vizsgáló-bizottságnak való kiadása mellett, százharman pedig ellene szavaztak.

A tizenkét tagból álló vizsgáló-bizottságot a mai szkupstina ülésén választják meg.

kor tejjel-mézzel folyó szép Vajdaságunkban.

## III. Kereseti és jövedelmi adó.

A kereset és a jövedelem fogalmait maradéktalanul lehet elhatárolni. Minden középnyelvtudó ember tudja, hogy a kereset a munka eredménye, a jövedelem a vagyon hozadéka. De azt már nem tudja mindenkinek, hogy a kereseti adót más és a jövedelmi adót megint más bizottság veti ki. És ezekben a bizottságokban nagy a hajlandóság e fogalmakat összekeverni. A közel multban működött jövedelmi adó-bizottság bájos munkálataiból tudjuk, hogy az ingó és ingatlan vagyon jövedelméhez hozzá esapta az orvos, ügyvéd stb. keresetét és ezzel sikerült neki nemcsak kétszeresen megadóztatni ugyanazt az adóalapot, hanem magasabb osztályba felkvalifikálni, úgy hogy még egy mókás hadinyereségadó is kikerülhessen belőle. Nem a tárgyból, de a helyből kezdek kifogni.

Ha a pénzügyminisztert a vajdasági képviselők nem tudnák meggyőzni ezen és ezekhez hasonló adók tarthatatlan és káros voltáról, akkor tegyék meg neki a következő javaslatot:

Vezesse be a régi királyság területén is ezeket a vajdasági adókat,

ha ezek — szerinte — olyan szép eredménnyel kecségetnek. Ezt az egyforma teherviselés elve is megköveteli, noha az egyforma jog nem éppen a Vajdaság privilégiuma.

Ennek a kísérletnek kettős eredménye lesz. Először elsöpri a szkupstina azt a pénzügyminisztert, aki egy kulturországban ilyen adózási rendszert akar meghonosítani. Másodsor az új pénzügyminiszter tanul az elődje kárán és meghonosítja a régi királyságbeli adórendszert a Vajdaságban. Ekkor fogja csak érezhetni a Vajdaság, hogy az SHS királyságnak elválaszthatlan és egyenjogú része.

## Gyönyörű nyáriruhák bluzok, filc- és bársonykalapok érkeztek.

Filcvasalást és alakítást jutányos árban vállal 1397

Aszlányi Julia V. Becskerek, Nemanjina (Jenő herceg) u. 7. sz., Tunner-ház.

## Poliklinika és vizsgóintézet Dr. Kleitsch V. Becskerek

Minden gyógyítható baj gyógyítása és operációjára legmodernebb berendezés. Legolcsóbb szanatóriumi árak. Gyógyfürdők és gyögmassage: Nőt bajok, rheuma, ischias, szívbaaj, idegbaj gyógyítására. — Abonensek hidegvizkúrára 20% engedményt élveznek. Kneippkúrák 5 Din. — Saját villamram, ezért a nap bármely szakában gyógyítható: Villamfürdő, quarcfény és magasfeszültségű árammal.

## Riport a régi Becskerekről.

1895 jul. 11.

Budapest tanácsa elhatározta, hogy a Margit-szigetet hiddal köti össze a pesti és budai parttal.

Az 1870-ben érettségizett szegedi diákok huszonöt éves találkozója- ra ma küldték szét a meghívókat. Torontáliak: Grandjean József városi főgyógyász Becskerek, dr. Haidgger Lajos várm. főorvos, zombori Rónay Jenő főispán.

1895 jul. 12.

Buziáson Semmelweis híres nőgyógyász szobrának javára bálát rendeztek, amelyen résztvettek Szathmáry Kálmán és leánya, Witt Lászlóné és Jenovay Zoltán nagybirtokos Torontálból.

1905 jul. 11.

Gosztir Menyhértnek egy veszett sertés marta meg.

Panesován állatkiállítást rendeztek, amelyre 3150 korona díjat tűztek ki.

1905 jul. 12.

Brájjer Lajos dr., a Torontál szerkesztője ma a VHOSZ képviselőtében a liegi (Belgium) sajtókongresszusra utazott.

Buza 100 kg 15-46, tengeri 10-62, zab 11-24.

## A jobbkez nem tudja, mit cselekszik a bal.

Becskerek, jul. 11.

A kereskedelemügyi minisztérium, mint a napokban megirtuk, rendeletet adott ki, melyben bizonyos feltételekhez kötötte a házalási engedélyek kiadását. A főfeltétel volt, hogy az illetőnek csak háziiparcikkokkal szabad kereskednie, melyeknek eredetiségét hatósági igazolvánnyal kell bizonyítani. A rendelet szerint még más előírásoknak is kell megfelelnie annak, aki a jövőben házalással kíván foglalkozni.

Alig néhány napja jelent meg a rendelet, mely megszüntette a kereskedelemre káros házalást, máris akadt hatóság, amely valószínűleg jóhiszeműen, végtére azonban helytelenül, az utasítással ellenkezőleg cselekedett.

A belügyminisztérium volt az, a mely a kereskedelemügyi minisztérium rendeletével homlokegyenesen ellenkező módon járt el, amennyiben házalási engedélyt adott ki olyanoknak is, akik gyári iparcikkokkal kereskednek és így nem felelnek meg az előirt főfeltételnek, sőt mi több, hír szerint, külföldiek is kaptak házalási engedélyt, ami mélyen sérti a belföldi kereskedelem érdekeit.

Értesülésünk szerint a becskerei közgazdasági egyesületek emiatt tiltakozásukat fogják bejelenteni a kereskedelemügyi minisztériumnál és közbenjárását kérik a káros engedélykiszolgáltatás megállítására végett.

**Sutorát, ruháját, fehérneműjét 50.000 dinárra biztosítja, ha előfizet egy évre a „TORONTÁL”-ra.**

# HIREK

— jul. 11.

**Uj városi ügyész.** Alekszjevity Mita főispán kinevezte dr. Petrovity Dragutint tb. városi ügyésszé.

**Városi közgyűlés.** Beeskerek város kibővített tanácsa vasárnap délelőtt 9 órakor rendkívüli közgyűlést tart, amelyen hét pont kerül tárgyalásra. A legfontosabb pontja a közgyűlésnek a Siemens-Schukert cég követelése a város ellen.

**Sürgözik a kikinda—szegedi vasútvonal megnyitását.** A bányai kereskedelmi és iparkamara ma beadványt intézett a közlekedési minisztériumhoz, amelyben újlággal megsürgözik a kikinda—szegedi vasútvonal megnyitását.

**A bányai polgármesterek és főszoigabírák értekezlete.** A bányai főszoigabírák és polgármesterek értekezletét ma délelőtt tartották meg. Kevés kivétellel csaknem teljes számban jelentek meg a közigazgatás vezető tisztviselői. Az értekezletnek főleg ismerkedési jellege volt, mert ezúttal mutatkoztak be az új alispánok, Krsztity Vászának, de ezenkívül vita is folyt a közigazgatási életben előforduló bonyolultabb kérdésekről, amelyekben az alispán véleményét kérték ki.

\* 65 dinárért fehér vászoncipő Herzfeldnél.

**Öngyilkos lett a flakkerben.** Tegnap délután Beogradban egy Sziszál Tamás nevű fiatal tisztviselő gyógyíthatatlan betegsége miatt fűbelőtte magát a kórház előtt egy flakkerben. Az öngyilkost a nővére kocsin vitte a kórházba, hogy ott a beteg felvételét kérje. Míg a felvétel formai dolgait intézték, a kocsiiban ülő beteg revolverével fűbelőtte magát. Hátrahagyott levelében tették okául gyógyíthatatlan betegségét hozta föl.

\* „Sanjin“.

**A „Nemtudomka“ jövő heti előadásaira** már ma lehet jegyet váltani az „Ipar és Kereskedelmi Bank“ főutcai helyiségében. Senki ne mulassza el, hogy ezt a darabot megnézze, mert Beeskereknek ez lesz az ideai slágere. A zenéje olyan fűlbemászó, amilyent évek óta nem hallottunk, a szöveg pedig állandó derűt és jókedvet visz a színpadra.

\* Jön! A szerelem klinikája és a beeskereki szokolszki szlet bemutatója a Balkánban.

**Az „Az Ujság“ ujra megjelenik.** A Budapesti Ujságíróegyesület tegnapi közgyűlésén bejelentették, hogy az „Az Ujság“ a jövő hét folyamán „Ujság“ címen ismét megjelenhetik. A közgyűlést megelőzőleg Kóbor Tamás az Ujság munkatársai nevében beszélve kijelentette, hogy internem azonosították magukat annak idején a felfogással, amely leközölte a Beniczky-féle cikket, mert az ország fejének ilyen módon való megtámadása és ilyen uton való felelősségre vonása abszurdum.

Ingyen kap ötvenezer dinár biztosítást, ha egy évre a rendes kiadót hivatali áron előfizet a „Torontál“ra.

**Herzl Tivadar halálának évfordulója.** Julius 12-én, vasárnap lesz huszonegyedik éve, hogy Herzl Tivadar, a cionista világszervezet megalapítója meghalt. Ebből az alkalmából a beeskereki zsidó templomban délelőtt fél tizenegy órakor gyászistentiszteletet tartanak.

## Sulyos terheket jelent a villanytelep reorganizációja.

Beeskerek, jul. 11.

A gyakorlati élet ezerszeresen bebizonyította, hogy községi és állami kezelésben lévő üzemek sohasem felelnek meg a hozzájuk fűzött várakozásoknak és kivétel nélkül csalódást hoznak rentabilitás tekintetében. Számos állam belátta az aranyigazság stereotip ismétlődését és igyekezett megszabadulni a terhes üzemektől. Még a szomszédos Magyarország is azzal a tervvel foglalkozik, hogy bérbeadja az államvasutakat, másutt meg a posta, sőt ujabban a közigazgatásnak a házikézelésből való kiválasztásáról is hallani híreket, amelyek mind amellet szólnak bizonyítékként, hogy a magánkezelésben lévő vállalatok sokkal inkább prosperálnak és válnak virágzó üzemekké, mint a nehézkes adminisztrációja, lassu mozgásu, kevés kereskedelmi szellemmel vezetett közüzemek.

Beeskerek városa, amikor a villanytelepet felépítette, azzal bocsájtott ki az építkezésbe, hogy virágzó, nagyjövendű közüzemmel gyarapítja a bevételi forrásokat. A városi képviselőtestület azzal a titkos örömmel szavazta meg a kívánt összegeket, hogy a városi üzem olcsóbb áramot fog szolgáltatni, mint egy magánkézben lévő vállalat, s hogy a terv elfogadásával s megvalósításával ilyenformán szociális missziót teljesít. A gyakorlat minderre rácafozott.

Évekig olyan állapotban volt a villanytelep és hálózata, hogy áramtermelésének hatvan százaléka elveszett, aminek kárát részint a fogyasztóközönség, részint a város látta. Hosszu évekig tartott, amíg a telep reorganizációjára elhatározó lépést tettek. Amíg az ügy teljesen megérett és hosszú adminisztrációs életben előirt pályafutását befutotta, olyan gazdasági viszonyok következtek be, amelyek az amugy is kockázatos vállalkozás üzleti részét a semmire (sőt mi több, a minuszra) csökkentették.

A város sok millió dináros befek-

tetést eszközölt, megbízott egy céget a villanytelep teljes átépítésével. A munkálatok meg is indultak és már közel másfél éve folynak. Közben nagybodott a számla, amelynek nyitott tételei már három és fél millió dinárra rugnak. Ennyivel tartozik Beeskerek városa a Siemens és Suckert cégnek. Miközben a város a legnagyobb nehézségek árán tudja csak tisztviselőinek fizetését kiutalni, milliós kötelezettségek nehezdednek lassankint a vállalatra és fenyegetik összeroppanással a városi háztartást. A villanytelepet eredetileg úgy tervezte a városi vezetőség, melyet kétségkívül jószándék és dicséretreméltó törekvés vezetett, hogy az áramszolgáltatást a környéki falvakra is kiterjeszti és ezáltal biztosítja rentabilitását, ennek megvalósítására azonban a súlyos gazdasági viszonyok közepette, belátható időn belül nincs kilátás.

Nyílt titok tehát ilyenformán, hogy a beeskereki villanytelep nem tud megfelelni azoknak a követelményeknek, amelyeket joggal elvártak. Az áramdíj változatlan maradt, sőt a fogyasztóközönség végeredményben a városi pótdadó várható emelkedése esetén, még drágábban fizeti majd meg a világítást, mint a multban.

Tudomásunk szerint, egy nagy bankesoport hajlandó volna átvenni a villanytelepet minden adóssággal, kötelezettséggel együtt, kibővítene a környékbeli községek bekapesolásával, a világítást kifogástalanná tenné, egyszerűen kész olyan egyesítést kötni, amelyben a város szerződésileg kiköthetné korábbi terveinek megvalósítását. Amellet, hogy a város modern nagy üzemet nyerne a mostani helyébe és elvonulna a feje felől a kockázat örökké kísértő Damokles kardja, megmenekülne a tartozások kifizetésével járó sulyos megrázkodtatásoktól, még jelentős bérösszeget is kapna, amelyet a városi háztartás költségeinek fedezésére fordíthatna.

**Elmarad a Nebántsvirág előadása.**

A beeskereki tüzoltótestület műkedvelő gárdája közli, hogy az egyik szereplő hirtelen megbetegedése miatt a Nebántsvirág ma estére és holnapra hirdetett előadását bizonytalan időre elhalasztotta.

\* 69 dináros és 99 dináros áron kapja a legjobb minőségű és legmodernebb szabásu női fehér vászoncipőt BATA-nál.

**Görögországban üldözik a korrupciót.** Athénből jelentik: A minisztertanács törvényjavaslatot dolgozott ki, melyben szigoru fegyházbüntetéssel sújtja az állami pénzek sikkasztóit.

\* „Sanjin“.

\* A „Szlávija“ biztosító bank velükibeeskereki kirendeltsége felkéri igen t. tagjait, hogy a biztosítási díjak befizetését személyesen eszközöljék a kirendeltség irodájában, amely az elemi iskola épületében, a pénzügyigazgatósággal szemben van. A befizetések délelőtt 11:30 órától 12:30 óráig, délután 17 órától 18 óráig eszközölendők. A beográdi igazgatóság.

**Szerencsétlenség szónahordásnál.**

Bancs Milutin beeskereki földműves ma reggel a mezőről tért haza egy kocsis szénával. Felesége és két gyereke a kocsis tetején ültek. Egyszerre a vásártéren a lovak valamitől megvadultak, a szekér felfordult és az asszony és a két kis fiu lebukott a kocsiról oly szerencsétlenül, hogy a két éves kis fiu meghalt.

\* Fonott szandálok leszállított árban Turul-Delka áruházban.

**Meghalt Boni archeologus.** Rómából jelentik, hogy a Forum Romanum világhírű régészeti feltárója, Emilo Boni archeologus 75 éves korában meghalt.

\* Jön! A szerelem klinikája és a beeskereki szokolszki szlet bemutatója a Balkánban.

\* Miért megy a kontárhoz, miért nem a mesterhez? Festéket, firniszt, lakot és eseteket gyári árban kaphat a „REX“ festékárúnyagykereskedésben, Velükibeeskerek, Car Dusanova (Váraljai) utca 1. sz.

A „Torontál“ minden éves előfizetőjét ötvenezer dinárra biztosítja tűzkár ellen.

\* Szombaton és vasárnap a „Balkan Bioszkop“-ban, kedvező idő esetén a kertben is: A flandriai árva, Quida halhatatlan regénye nyomán Jackie Coogannak, a világ kedvencének legujabb filmjét: „Itt a fiacskám“, rongyos, ferdesapkás kis Jackieját látjuk ismét. Felnöttek, gyermekek egyaránt megilletődéssel nézik végig a kis flandriai fiu bájos történetét. Különös érdekessége a darabnak, hogy Jackie itt leányszerepet is játszik, amelyben talán még bájosabb, mint fiuszerepében.

\* **Dijtekézés.** A helybeli szabómunkások szakszervezete július 12., vasárnap d. e. 9 óratól este 7 óráig a Hochholzer-féle vendéglőben díjtekézés rendez 6 értékes díjjal.

\* „Sanjin“.

\* **A nyers tűzifa a háziasszonyok átka!** Örömet szerez asszonyának, ha téli tűzifa szükségletét már most szerzi be, míg a készlet tart. Ilyen gon la kétéves száraz bükkhasáb tűzifa (romániai) házhoz szállítva dinár 3800.—. Megtekinthető: Srećko Berger, Zagreb lerakatánál Velükibeeskereken: Matavtjeva utca 7. és Miletityeva (Temesvári) ul. (Spitzer mészegető). Megrendeléseket felvesz Stern Antal Velükibeeskerek, Vojvodina (Rözsa) szálloda.

\* **Elegáns női lakkecipők és színes bőr- és antilopecipők párja 285 dinár Herzfeldnél.**

\* **Külföldre utazóknak és kereskedőknek ajánljuk közvetlen csekk összeköttetésünket:** Temesvár, Fiume, Trieszt, Wien, Prága, Budapest, Berlin, Zürich, Páris, London és Newyork bankhelyekkel. Átutalások a világ összes bankhelyeire. Exportőröknek valutabiztosításokat eszközöl legjutányosabban Nagybeeskereki Takarékpénztár Velükibeeskerek, Korona-szálló épület. Telefon 16 és 52.

\* **Jön! A szerelem klinikája és a beeskereki szokolszki szlet bemutatója a Balkánban.**

\* „Sanjin“.

\* **A beográdi opera zenészei Beeskereken.** A beográdi opera zenészei nem fogják Beeskereket egyhamar elfelejteni. Nemcsak a kivételes sikerek, hanem egyéb okok miatt sem. Napközben sétálva figyelmesek lettek egy nagy hangszerüzletre, de még nagyobb volt a meglepetésük, mikor odabent látták, hogy mesterkezek mily finom hegedűt készítenek és milyen precíz javítómunka folyik.

— Pakoljon össze uram és jöjjön át Beogradba — szölt beszélgetés közben egyik zenész az üzlet tulajdonosához. A beográdi konzervatóriumnak ezer növendéke van, mi operai zenészek is szép számban vagyunk. Nálunk volna Önnek igazi tere! Biztosítom róla, sokkal nagyobb forgalma lesz, mint itt!

Az üzlet tulajdonosa, Lenhardt Antal, mosolyogva szabadkozott: — En már nem mehetek el Beeskerekéről. 25 év munkásságának emléke fűz Bánáthoz. De itt is rendelkezésre állok az uraknak...

Le is adtak azonnal 8 hangszert javításra, melyek két nap alatt elkészültek s annyira meg voltak elégedve, hogy az operai szünet folyamán a hangszerek egész tömegét le fogják küldeni javításra és néhány mesterhegedűt is megrendelnek.

\* 299 dinár a női lakkecipő és bármely színű elegáns antilopecipő BATA-nál.

\* Ha Ausztria Németországhoz csatlakozik, mit fog az a helyzetet változtatni? Reánk, becskerékiekre nézve semmit sem. Mert Németország vegyiparának legfinomabb termékeit s a legfinomabb festékeket és lakkokat mi azután is csak úgy, mint eddig, Weiterschan János fő-utcai festékáruházában fogjuk beszerezni.

\* Lányka- és fiucipók rendkívül olcsó árban a Turul-Delka cégnél.

\* Az olcsó tűzifa alkonya. Az utódállamok kialakulása óta a jugoszláviai faárakra a legnagyobb befolyást mindig a romániai exportfa gyakorolta, mely főleg Bánát és Bácska piacán lényegesen lenyomta az árakat. Ez hasznára vált ugyan a fogyasztó közönségnek, de tetemes kárt okozott a belföldi fa-kereskedelemlennek, mely a román exportfa versenyével már valutáris okokból sem tarthatott lépést. A kormány a hazai fakitermelés és kereskedelem védelmére a román tűzifára vagononként 400 dinár vámot rótt ki s minthogy a hazai fa prosperálását még ez sem biztosítja, hír szerint augusztus 1-től a román tűzifa vámját további 10 aranydinárral, vagyis 120 dinárral szándékozik emelni. Ez esetben a román tűzifa kiszorul a hazai piacról. Figyelembe véve, hogy idén rekordtermésre számíthatunk, ami pedig nálunk rendszerint a vagonhiány ismeretes mizériáját vonja magára után, el lehetünk készülve a faellátás körüli zavarokra s ezzel kapcsolatban a faárak folytonos emelkedésére is. A romániai fa vámja tehát hasznára válhat a hazai favállalatoknak, de súlyos terhet ró a legszerényebb háztartásra is.

\* Figyelem ujoncok! Ujoncozási ügyben legjobb és eredményes felvilágosítást nyújt a Pasity-utca 8. sz. a. katonai tudakozódó iroda.

**BUTOROK:** Háló-, ebédlő-, uriszoba, konyhaberendezések, hajlított székek, fotelok, **VASBUTOROK**, u. m.: Gyermekágyak, összecuszkható ágyak, mosdók, ottománok, divánok, matracok, sport- és gyermekkoscsik stb. Állandóan nagy választékban raktáron, a legolcsóbb árak mellett, részletfizetésre is! **MELEGHY A. PÁL** butoraktárában **Vel. Becskerek, Car Dusanova (Váraljai) u.**



**Kanadába**

és az

**Egyesült - Államokba**

a legújabb **EXPRESSZ** hajójáráttal

**3-szor hetenként**

Cherbourgól, Antwerpenből, Hamburgból és Liverpoolból.

**Leggyorsabb összeköttetés**

**Kanadába és az Egyesült-Államokba.**

803

Mindennemű felvilágosítást az utazásról, menetdíjakról, továbbá a legpontosabb adatokat földmivések elhelyezkedésére a **kanadai farmokon** ingyenesen ad

**CANADIAN PACIFIC**

Beograd, Wilsonov trg 107

Zagreb, Petrinjska-ulica 40

## Megszigorítják a munkásbiztosítási segélyek kiutalását.

**Magasnak találták a betegsegélyzés kiadásait. — Természetben adják a gyermekágyi segélyt. — A becskeréki kerületi pénztár elnöki tanaosának ülése.**

Becskerék, július 11.

A becskeréki kerületi munkásbiztosító pénztár elnöksége tegnap ülést tartott dr. Pesity Áron, a becskeréki rendelő főorvosának, a kikindai és mariolani exozitura vezetőorvosának és Ovesarov volt péterváradai egyetemi tanár, jelenleg orvostanárnak bevonásával. Az értekezleten a munkásbiztosító pénztár súlyos anyagi helyzetét tárgyalták meg és részletesen megbeszéltek, miképpen lehetne a tagok károsodása és a járulékok felemelése nélkül egyensúlyt biztosítani a kiadások és bevételek tételei között. Rakity Lázai igazgató helyettes, a munkásbiztosító pénztár jelenlegi vezetőjének jelentéséből kiténik, hogy a legjelentősebb tételeket a betegsegélyzés emészteli fel, melynek kiadásai emelkedő tendenciát mutatnak és jelentős összegre rugnak. A bevétellel egyenlő arányban nem álló és azt jóval túlhaladó kiadások, ha nem is anyagi összeomlást, de anyagi zavarokat jelenthetnek, melyeknek egyetlen gyógyítószere a járulékok felemelése, ehhez pedig nem kívánna folyamodni a pénztár.

Kétségtelenül megállapították már a múltban is, hogy bizonyos mértékig visszaélések történnék a tagok részéről. Így például vannak, akik betegsegélyző járulékokat vesznek fel, amellet pedig munkahelyükön dolgoznak és a munkásbiztosítótól kapott illetményeket fizetéspótléknak tekintik. Mások meg szülési segélyt élveznek és mégis munkába járnak. Ilyen és ehhez hasonló esetekkel annyira igénybe veszik a pénztárt, hogy az inkább rászoruló munkás társaiktól vonják el az őket inkább megillető támogatást.

Az orvosszakértők bevonása főleg azért történt meg, hogy megbeszéljék, milyen módon lehetne a betegsegélyzés költségeit apasztani, helyesebben, milyen megoldást lehetne találni az esetleges visszaélések megállítására. Az értekezleten oly értelmű megegyezés jött létre, hogy a jövőben strikte ragaszkodnak az előírt rendelkezésekhez és szabályokhoz és bizonyos fokig ellenőrzik, hogy csak az kapjon segélyt, aki arra

tényleg rászorul, illetve betegsége miatt valóban képtelen munkáját elvégezni.

Rakity Lázai igazgató-helyettes ezután terjedelmes jelentést terjesztett elő a munkásbiztosítók nemrégiben tartott kongresszusáról, melyet az elnökség tudomásul vett.

A beszámolóból kiténik, hogy a munkásbiztosítók 185 millió dináros bevételéből, eddig százötvenhárom milliót fordítottak kórházi, szanatóriumi ápolási díjakra, fürdőkre és pénzbeli segélyekre. Három év alatt a központ tiz új épületet emelt a munkásbiztosítókknak, munkásüdülőt létesített Kaszindóiban 200—230 férőhellyel és nemrégiben kezdte meg egy szanatórium építést Kleonovikán, amelyben a tervek szerint kétszáz ágy lesz. A jelentés még megemlíti, hogy az elmúlt év végéig 127 millió dinár behajtatlan járulék volt. A felek közül sokan késedelmesen fizetik be a kötelező illetményeket, melyeknek kiegyenlítését sokszor felsőbb közigazgatási hatóságok igénybevitelével kell megszüntetni.

A beszámoló szerint a jelen voltak nehézményezték, hogy a tuberkolotikus és venerias betegek kezelését és segélyezését a munkásbiztosítókra hárították, holott a kétségbeesés országos csapás, a terheket a köznek kellene viselnie és nem a lakosság egy részének.

Megsürgette a kongresszus a munkaképtelenség, agykori és elhalálási biztosítás bevezetését, a mezőgazdasági munkások kötelező biztosítását és a munkanélküli segélyek rendszeresítését, melyeknek elrendelését a szociálpolitikai minisztériumtól, illetve a parlamenttől várja.

Végül határozati javaslatot fogadott el a kongresszus, amelyben ajánlja, hogy a gyermekágyi segélyeket a jövőben ne pénzben, hanem természetben (párna, pelenkák, előkék stb. formájában) utalják ki, mert megesezt, hogy a kiutalt összegeket egyesek más célra használták el.

A kongresszusnak ezt a határozatát az elnöki tanács is helyesnek és célszerűnek találta.

## SZÍNHÁZ

**Traviata.** A beográdi nemzeti színház operai együttesének negyedik vendégjátékául Verdi 4 felvonásos operáját, a Traviatát mutatták be. A Traviata, amely dallamgazdagságával, melodikus voltával a kevesebb zenei intelligenciával rendelkezőkhöz is közelebb áll, mint például Puccini, vagy Mascagni, természetesen a taps olyan fergetéget váltotta ki, amilyent régen hallott ez a jó öreg színház. Vége-hossza nem volt a tapsnak, kihívásnak. Azonban meg is volt érdemelve.

Drausaly asszony, aki Violetát énekelte, nagyon jól volt diszponálva. Sőt a negyedik felvonás haldoklasi jelenetében még a hideg természetű is engedett és a meleg, vergő-

dő emberi lélek sugárzott keresztül a játéka. Az éneke is mindvégig bensőségteljes, kifejező és végtelenül elegáns volt. Semmiféle túlzástól nem ragadtatta el magát, a mire pedig Verdi muzsikájánál bőven van alkalom.

Zsermon szerepét Tomity énekelte, hidegen és itt-ott erős indispozícióval küzdve. Mindamelllett az istenek is a tenoristák mellett vannak! Az ifjúság, különösen a feminin része lelkes „Tomity, Tomity” csatakiáltásokkal hívta kedvencét a függöny elé.

Az öreg Zsermont Holotkov énekelte. Nagyon szimpatikus megjelenésű énekes, aki szépen és ügyesen bánik a hangjával, amely különösen az alsó regiszterekben tömör, meleg, bársonyos és kifejező.

A zenekar munkája, amelyet Slatin M. irányított, ismét elsőrangú volt.

## Sport

**Vasárnapi program.** Obility-pálya: 3 órákor nemzetközi atlétikai verseny, 6 órákor Obility—Jedinstvo revánsmérkőzés.

Zseljeznicsár-pálya: 4 órákor Schwäbische B—ZsSK Szlavija B, 6 órákor Juda Makkabi—Schwäbische.

**Skorenovac—Ivanovo 3:6 (2:3).** Biró Baru (Skorenovac). Szép és élvezetes játék után az ivanovói csapat kerül ki győztesnek. Legjobb emberük a védelemben Exner, a csatársor legjobb embere Bóday és Németh, kik a gólokat rugták. A skorenováciak az első gól után kedv nélkül mozogtak a pályán. Legjobb emberük a védelemben Jung, aki nyugodtan és okosan játszott.

A kladóhivatal telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.

## Hirdetmény.

A községi képviselőtestület határozata értelmében Szrpszkiitebej község előljáróságánál f. évi július hó 11-én délután 10 órákor nyilvános szóbeli árlejtés lesz megtartva az O-Bégán lévő hid javítása ügyében. Előirányzott összeg 250.000 dinár. A feltételek minden nap a hivatalos órák alatt a községi birónál megtudhatók.

Árverelő legkésőbb f. évi július hó 17-én d. e. 1/4 10 óráig kötelesek banatpénzül az előirányzott összeg 10 százalékát készpénzben vagy értékpapirokban a községi pénztárnál letétül helyezni.

Árverelőre az árlejtés kötelező azonnal, a községre pedig csak a megyei jóváhagyás után.

Felhívtnak az érdekeltek, hogy ezen árlejtésen vegyenek részt.

Szrpszkiitebej, 1925 július hó 8. án.

1430

Községi előljáróság.

Broj 1040—1925.

1429

## Objava.

Poglavarstvo opštine Katarine održace na dan 2. avg. 1925. god. u 9 časova ujutru u svojoj kancelariji licitaciju za izdavanje pod zakup prava lova na 6 godina u hataru ove opštine u površini od 7792 jutara.

Uslovi se mogu videti svakog dana u beležničkoj kancelariji za vreme zvaničnih časova.

Katarini, 7. jula 1925. god.

Milan M. Vujić,  
beležnik.

Jozef Topka,  
knez

1040—1925. szám.

## Hirdetmény.

Katarina község előljárósága vadászati jogát, amely a határában lévő 7792 holdra terjed ki, 6 évre bérbeadja. E célból az árverést 1925. évi augusztus hó 2. án d. e. 9 órára tűzi ki. Az árverés a községi irodában lesz megtartva.

A feltételek naponta a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekinthetők.

Katarina, 1925. évi július hó 7-én.

Milan M. Vujić,  
jegyző.

Jozef Topka,  
biró.

## Butorozott szoba

908  
két szerényebb igényű fiatalember részére kiadó, esetleg teljes ellátással is. Cím a kiadóhivatalban.

## Könyvelésben és levelezésben jártas, idősebb szerb tisztviselőt

keres ipari vállalat. Ajánlatok „Kémia” jelige alatt a kiadóhivatalba kéretnek. 1382

## Villanyos

szerelési, átszerelési, decimál- és hidmérlegjavítási munkát szolid áron vállal helyben és vidéken MILÁN REZSA I DRUG elektrotechnikai vállalata Velikibecskerekben, a Városházával szemben. 1134

Egy külön bejáratu, szép 1422

## BUTOROZOTT SZOBA

a város központjában azonnalra kerestetik.

JARES ECKSTEIN borkereskedés.

## la kétszerrafinált fehér MOTORBENZOL

Nagyobb hajtóereje folytán jelen tekeny anyagmegtakarítást, olcsóbb ára révén kétszeres előnyt jelent a benzinhoz viszonyítva. Németországban elterjedtebb mint a benzin. Luxusautók, teherautók, valamint minden más benzinmotor hajtásához használható.

## Traktoroknak legolcsóbb hajtóolaj ASTRALIN

Pótolja a benzint és petróleumot. Kifogástalan teljesítmény mellett barmulatosan olcsó árak.

Kapható:

Astra D. D Velikibecskerek, Zmaj Jovina (Mária Terézia) utca 21. sz. Telefon 267.,

Renner Nandor, valamint a vajdasági fióktelepekről szállítva.

Fióktelepek:

Pancevo, Vel Kikinda, Szubotica, Crvenka, Osizjek. 1219

Megrendeléseket Astra D. D Vel. Beökerék, effektual.

Rosszakaróink azon hamis hirt terjesztik rólunk, mintha üzletünk a volt Globus edényüzettel egyidejűleg megszűnt volna, ezen hirt megcáfoljuk és tisztelettel értesítjük Beökerék város villamosszerelési vállalatunk igen tisztelt közönségét, hogy a legmodernebbül berendezve továbbra is fennáll és villamos átszereléseket, a legújabb szabványok szerint, a legjutányosabban vállalunk — Nagy raktár villamoságokban az új áramhoz, valamint nagy választék villamos vasalókban, rechaudokban és mindenféle villamos felszerelési cikkekben. — Üzletünk jui. 15-től kezdve Alekszandrova utca 3., az udvarban. — Tisztelettel: „GLOBUS” villamossági vállalat. Telefon 64. — Kötségteljes díjazatlan! — Régi egőket becsereélünk!

## Lakatossegéd

soffőrvizsgálóval kerestetik egy vidéki gyárba. 1399  
Ajánlatok fizetési feltételekkel a kiadóhivatalba kéretnek.

## Egy üres szobát

konyhával vagy konyhahasználattal keresek aug. 1-re. Jól megfizetném. 1414  
Cím a kiadóhivatalban.

## Zongorák

Új és átjatszott zongorák a legjutányosabban eladóak részletfizetésre is! 1398  
Fühi Nandorné, Petrogradszka u. 37.

## Két tanonc

fizetéssel vagy kosztal azonnal felvétetik  
J. TARCSULJ mű- és épületlakatosnál, Velikibecskerek, Pasityeva (Tomasováci) utca 2. 1426

## Eladó 1401 egy üzemképes 1/3 lóerejű villanymotor.

Érdeklődni lehet Eperjessy Károly asztalosnál, Beogradszka u. 2317.

## „FIAT”-motorekék

40 HP, 3 vagy kívánatra 6 ekeveléssel

Ezen motorekék összeállításánál tekintetbe vették mindazon tapasztalatokat, amik eddig a motorekék használatánál alkalmazva lettek, úgy hogy ezen motorek a mi talajviszonyunknak az egyedüli legmegfelelőbb és megbízhatóbb.

Ezen motorekék mindenféle mezőgazdasági gépek üzembetartásánál alkalmazhatók. — Az üzemhez adómentes benzin, ugyszintén benzol is használható. 1408  
Géprészekben állandó raktár.

Ár 65.000 Din ab jugoszláv határállomásig. (Elvárolva)  
Előnyös fizetési feltételek, vagy megegyezés szerint. Képvisező:

## Raubinger János

Velikibecskerek, Gundulityeva (Toldy Ferenc) u. 27.

## Füredő ruhák, trikók, cipők és sapkák, női, férfi

és gyermek, ugyszintén harisnyak, szoklik, kötött-, szövött- és rövid-árúk legpraktikusabban és legolcsóbban Klein Jenő lerakatában Lavaszlav Trebitynél V. Beökerék, Alekszandrova (Fő) u.

A velikibecskereki 1425

## mészegető telepen

a mészarusítás bérbe adandó. Bővebbet: Spitzer Károlynál Pasityeva utca 20. sz. alatt, a déli és esti órákban.

Könyvelésben, számvitelben, magyar és német gyorsírásban jártas

## tisztviselőt

azonnali belépésre állást keres. Cím a kiadóban. 790

## Diákok

a kezdődő tanévre tejtes ellátással, mosással, ágyneművel és fűtéssel felvétetnek. — Bővebbet Vojvoda Bojovitya u. 24 (volt Vörösmarty utca 22). 1393



## Szemüvegek

minden kivitelben 435  
SCHWAB ALBERT  
órás, ékszerész és optikusnál  
VELIKIBECSKEREKEN.

A legjobb fali- és zsebzárak, modern, izlésses ékszerek bő választéka. Javítások pontosan.

## Utlevélvizumot

bármely országba  
24 óra alatt megszerez  
a „METEOR” keresk. ügynökség  
Velikibecskerek, Wilson-tér 3.  
Állandó kurirszolgálat! 1218

Közvetlenül az Olajgyár mellett, a Hazal malommal szemben, 419 négyzetű területen 2 szobás beköltözhető

## ház és háztelek

előnyös feltételek mellett eladó. Érdeklődők forduljanak a BEGA-hirdető és közvetítőhöz, a főpostával szemben. 1417

## Két idősebb kereskedősegéd

egyik a könyvosztályhoz, másik a férfidivatostályhoz felvétetik. Ajánlatokat Dojkovity és Petrovacskihoz Velikibecskerek. 1418

## Garázs Columbia

Krunszka u. 25.  
Elvállal mindennemű autójavítást. Állandóan kapható: benzin és minden autókalkatrész. Garázsoszás éjjel és nappal. 1431  
SZTOJIN és LÁNG Krunszka u. 25.



**Orient Bioskop**

Szombaton, jul. 11-én 7 és 9 órákor  
Vasárnap, jul. 12-én 3, 5, 7 és 9 órákor

Jegyek elővételben kizárólag a mozi pénztáránál kaphatók.  
Pénztárnyitás: d. e. 10-1/2-ig, d. u. 4-5-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10-11 óráig, d. u. 2 órákor.

**Dráma a tenger fenekén.**

Szenzációs amerikai tengerész dráma 7 felvonásban, a buvárok életéből. Izgalmas Goldvyn produkció MARRY ROBINSON-nal a főszerepben.

JÖN! „SZANJIN”. JÖN!

**Nagyvásár és kiállítás**

1925. augusztus 22-től 31-ig Szuboticán.

A szubotici Nagyvásár és Kiállításon részt fog venni az egész SHS. királyság mezőgazdasága és ipara. A kiállítás mezőgazdasági osztályán a legszebb mezőgazdasági produktumok, a legkiválóbb tenyészállatok kerülnek bemutatásra, azonkívül a leghasznosabb traktorok és szántóvetőgépek kerülnek kiállításra. A kiállítás időtartama alatt szántókeveresenyek, löversenyek és különféle mezőgazdasági kongresszusokat tartunk.

Külföldi importőrök nagy számban fognak megjelenni. Vásári igazolványokat kiad városokban minden SHS. kereskedelmi kamara és érdekképviselet, kisebb községekben minden jegyző. Külföldieknek minden SHS. követtség és konzulátus. Belföldieknek a vásári igazolványokért 30 dinárt, a külföldieknek 80 dinárt kell fizetni. Vizum ára 20 dinár. A vásár és kiállítás 36.000 négyzetméteres területen lesz elhelyezve, amely méreteinél fogva nagyon alkalmas vásár céljaira. Szuboticától 20 percre fekszik a klimatikus Palics fürdőhely. Jelentkezni lehet az ipari és mezőgazdasági kiállításra július 31-ig. Minden mezőgazda, kereskedő kérjen jelentkezési lapot és azt küldje el a következő címre:

I. Általános Szubotici Nagyvásár és Kiállítás.

Táviratcím: IZLOŽBA. 1333 Telefon 302.

TELEFON 46 **Fa- és érckoporsógyár.** ALAPITATOTT 1861.

**BENCZE ANTAL és FIA**  
első velikibecskereki temetkezési intézete  
VELIKIBESKEREK, FŐ-UTCA.

Ezennel közhírré tesszük, hogy miután temetkezési osztályunkat elkülönítettük, vasár- és ünnepnapoként is egész nap nyitva tartjuk. Továbbá, a temetkezéseknél ismételtelen előforduló izgató jelenetek elkerülésére sikerült hosszasan utánjárás után egy a jelenkor vívmányainak megfelelő **súlyesztőkészülékre** szert tennünk, mely automatikusan, biztosan és minden zaj nélkül működik és mely épügy, mint a gyógyszerhez szükséges templomi díszítő kellékek, a tisztelt közönség b. rendelkezésére áll.

Az osztályakat újra és pedig a következőképen redukáltuk:

- I. osztály. 2152 — dinár.  
1 érckoporsó, 1 sifonpárna, 1 sifonszemfedő fodorral, 1 keményfakoporsó bádógtetővel, koporsó és keresztirással, ravatalozás, 2 ezüst gyertyatartó, 2 nagy gyertya, 2 kis gyertya, 1 pap pluvialis, üveges halottaskoosi 2 lóval, 4 egyenruhás ember, 1 kocsi, 1 bérkocsi és kripanyítás.
- II. osztály. 1167 — dinár.  
1 duplakélt fakoporsó, 1 sifonszemfedő, 1 sifonpárna, 1 keményfakoporsó bádógtetővel, koporsó és keresztirással, ravatalozás, 2 gyertyatartó, 2 nagy gyertya, 2 kis gyertya, 1 pap pluvialis, üveges halottaskoosi 2 lóval, 4 egyenruhás ember, 1 kocsi, 1 bérkocsi, sírhely és sírásás.
- III. osztály. 1097 — dinár  
1 egyszerű kélt fakoporsó, 1 sifonszemfedő, 1 papirpárna, 1 keményfakoporsó bádógtetővel, koporsó és keresztirással, ravatalozás, 2 gyertyatartó, 2 nagy gyertya, 2 kis gyertya, 1 pap pluvialis, halottaskoosi 2 lóval, 4 egyenruhás ember, 1 bérkocsi, sírhely és sírásás.
- IV. osztály. 753 — dinár.  
1 egyszerű fakoporsó, 1 papirszemfedő, 1 papirpárna, 1 kereszt bádógtetővel, koporsó és keresztirással, 2 gyertya, 1 pap karingben, halottaskoosi 2 lóval, 1 kocsi, 4 ember, 1 bérkocsi, sírhely és sírásás.

Kívánatra az osztályokban változások eszközöltnék.

Temetkezési egyleti tagok részére I. oszt. 1962 — dinár  
" " " " II. " 977 — "  
" " " " III. " 907 — "  
" " " " IV. " 633 — "

Ügynököket nem díjazunk!

98

Ügynököket nem díjazunk!

**Becskerekről azonnal szállítható!**

la kétéves romániai bükkhasáb tűzifa,

la válogatott romániai bükkhasítvány.

A legelőnyösebb feltételek mellett. Minden mennyiségben.

Megrendeléseket felvesz **Stern Antal** Velikibecskerek, Vojvodina (Rózsa) szálló. 1381

Nyomatott Pleits Fer. Pálnál, Velikibecskerek.

**Figyelem! Tekintet nélkül a vámemelésre Figyelem!**

Kitűnő minőségű férfi fehér ing azelőtt 85 Din, most 75 Din.  
„Panama” „ ” 105 „ ” 100 „  
„Panama” „ ” krém „ ” 135 „ ” 125 „  
Szalmakalapok 25-30-40-50 dinártól feljebb — Az összes divatcikkek rendkívül olcsó alkalmi áron! — Tessék eljönni és meggyőződni.  
**SZOKOL** divatruház, T SZTANKOVITY I KOMP., Velikibecskerek, városházépület. 1408

**BUTOR: háló-, ebédlő-, uriszoba,**

Géperőre berendezve

Modern rajzok után.

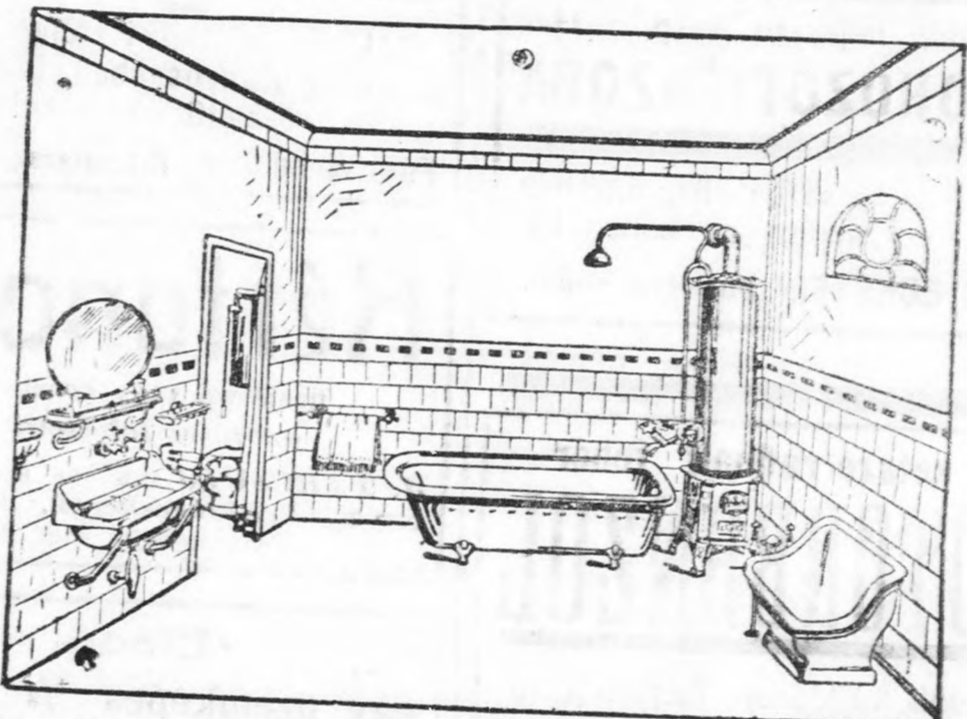
Szolid arak.

előszoba- és konyhaberendezését, épület- és üzlet berendezését vállalja  
**Szelgrád Antal** épület- és műbutorasztalos,  
Velikibecskerek, Geteova (Német) u. 2855.

**Gőz- és kádfürdőmegnyitás**

Értesitem a t. közönséget, hogy augusztus 1-én a városi gőz- és kádfürdő megnyílik. Férfi- és nőimasszirozó, gyógy- és szénsavas fürdők kaphatók. — — — Kérve a n. é. közönség szives pártfogását  
**Heinrich Milson**, fürdőbérlo.  
1377

**Olcsó fürdőszobaberendezések**



Állandóan kaphatók **ENGEL ADÁM** épület-, műlakatos és szerelőnél V. Becskereken, a főpostával szemben.

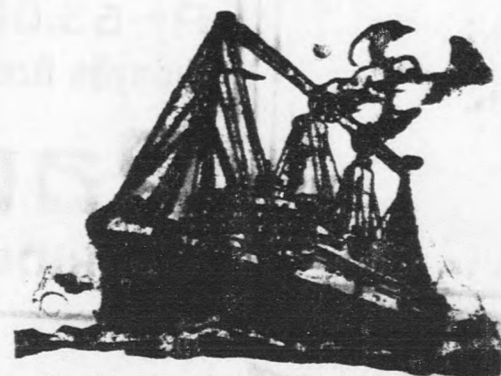
**Villanyos**

átszereléseket a legújabb szabványok szerint legelőnyösebben készít 834  
**„GLOBUS”** villanyossági és mechanikai vállalat **V. Becskerek,** Aleksandrova (Fő) utca. Telefon 64.  
Villanyos vasalók, főzőedények, rezsók nagy választékban.

**Navigazione Generale Italiana**  
— GENOVA —

Express vonalak:

- Északamerikába,
- Középamerikába,
- Délamerikába:
- Braziliába,
- Uruguayba,
- Argentínába,
- Peruba, Chilébe stb.
- Ausztráliába



Jugoszláviai vezérképviselőt: **„TRANSOCEANIK”**  
Jugoszláviai Utazási és Szállítási Rt.  
ZAGREB, Petrinjska ul. 6.

és a világ minden nevezetesebb kikötőjébe

VOJVODINAI VEZÉRKÉPVISELET:

**„METEOR”** Ügynökség és információs iroda  
Velikibecskerek, Vilzonov trg 3.

Utazási idő  
**ZAGREB — GENOVA**  
**20 óra.**

A legrovidebb és legkényelmesebb vonal jugoszláviai kivándorlók részére

Kitűnő konyha. 539

Sürgöncim: „TRANSOCEANIK” V. Becskerek.

Kiadja Pleits Fer. Pál